

**PLA DOCENT:** Títol superior en Art dramàtic  
*Especialitat: Direcció escènica i Dramatúrgia.*  
**CURS:** Segon  
**MATÈRIA:** Sistemes d'interpretació

## DADES GENERALS

<b>CODI</b>	ESAD_0228	
<b>NOM</b>	ANÀLISI DELS SISTEMES D'INTERPRETACIÓ 1	
<b>TIPUS</b>	OBLIGATÒRIA	
<b>CURS I PERÍODE SEMESTRAL D'IMPARTICIÓ</b>	SEGON CURS – PRIMER SEMESTRE	
<b>CRÈDITS ECTS I NOMBRE D'HORES</b>	3 crèdits ECTS / 75 hores	
<b>DESGLOSSAMENT</b>	<b>TOTAL</b>	<b>75 hores</b>
	Treball presencial	50 hores
	Memòries i treball autònom	25 hores
<b>PROFESSORAT</b>	Consulteu a: <a href="http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html">http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html</a>	
<b>REQUISITS PREVIS DE MATRICULACIÓ I ORIENTACIONS</b>	No hi ha requisits previs de matriculació.	

## COMPETÈNCIES

MATÈRIA: PRÀCTIQUES D'ESCENIFICACIÓ												
ASSIGNATURA	COMPETÈNCIES											
	T-02	T-03	T-06	T-07	T-08	T-13	T-15	G-01	G-02	G-03	G-05	E.I-01
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 1	X	X	X	X	X				X	X		X
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 2	X	X	X	X	X				X	X		X
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

### LLEGENDA COMPETÈNCIES:

- T-02 Recollir informació significativa, analitzar-la, sintetitzar-la i gestionar-la adequadament.  
 T-03 Solucionar problemes i prendre decisions que responguin als objectius del treball que es realitza.  
 T-06 Realitzar autocrítica cap el propi exercici professional i interpersonal.  
 T-07 Utilitzar les habilitats comunicatives i la crítica constructiva en el treball en equip.  
 T-08 Desenvolupar raonada i críticament idees i arguments.  
 T-13 Cercar l'excel·lència i la qualitat en la seva activitat professional.  
 T-15 Treballar de forma autònoma i valorar la importància de la iniciativa i l'esperit emprenedor en l'exercici professional.  
 G-01 Fomentar l'autonomia i autorregulació en l'àmbit del coneixement, les emocions, les actituds i les conductes, mostrant independència en la recollida, anàlisi i síntesi de la informació, en el desenvolupament de les idees i arguments d'una forma crítica i en la seva capacitat per a automotivar-se i organitzar-se en els processos creatius.  
 G-02 Comprendre psicològicament i empatitzar per entendre i sentir les vides, situacions i personalitats alienes, utilitzant de manera eficaç les seves capacitats d'imaginació, intuïció, intel·ligència emocional i pensament creatiu per la solució de problemes; desenvolupant la seva habilitat per a pensar i treballar amb flexibilitat, adaptant-se als altres i a les circumstàncies canviants de la feina, així com la consciència i l'ús saludable del propi cos i de l'equilibri necessari per a respondre als requisits psicològics associats a l'espectacle.  
 G-03 Potenciar la consciència crítica, aplicant una visió constructiva al treball de si mateix i dels altres, desenvolupant una ètica professional que estableixi una relació adequada entre els mitjans que utilitza i les finalitats que persegueix.

- G-05 Fomentar l'expressió i creació personal, integrant els coneixements teòrics, tècnics i pràctics adquirits; mostrant sinceritat, responsabilitat i generositat en el procés creatiu; assumint el risc, tolerant el fracàs, i valorant de manera equilibrada l'èxit social.
- E.I-01 Investigar els recursos tècnics, expressius i creatius necessaris per a la maduració constant de l'instrument de l'interpret i el desenvolupament holístic de les seves habilitats per a la interpretació escènica.

## RESULTATS DE L'APRENENTATGE

MATÈRIA: SISTEMES D'INTERPRETACIÓ										
ASSIGNATURA	APRENENTATGE									
	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 1	X			X	X		X	X	X	
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 2	X	X		X	X		X	X		
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Anàlisi dels sistemes d'interpretació 4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

### LLEGENDA APRENENTATGES:

- A-1 Capacitat d'articular recursos interpretatius bàsics integrant-los en les dinàmiques del propi instrument actoral.
- A-2 Capacitat d'integrar la imaginació i l'emoció ens els propis processos interpretatius.
- A-3 Aprofundiment en el domini de la modificació de l'instrument actoral des del punt de vista de l'emoció.
- A-4 Desenvolupament de la capacitat d'observació a partir del l'aprofundiment en el coneixement de l'actor.
- A-5 Reconeixement dels diferents estils interpretatius a partir del treball de text amb diversos autors universals.
- A-6 Capacitat d'anàlisi sobre la fusió i confluència d'estils interpretatius diferenciats.
- A-7 Capacitat de treballar sobre textos clàssics amb l'objectiu de visualitzar un nou present representatiu.
- A-8 Capacitat de treballar sobre textos contemporanis amb l'objectiu de visualitzar un nou present representatiu.
- A-9 Capacitat d'anàlisi del subtext dels materials textuals proposats per a la interpretació.
- A-10 Coneixement pràctic dels sistemes de creació del propi personatge a partir de paràmetres estètics significatius.

BLOCS TEMÀTICS	
	<p><b>Anàlisi dels sistemes d'interpretació 1</b> busca oferir un coneixement teòrico-pràctic al director/a-dramaturg/a sobre les estructures de funcionament de l'interpret en funció de la projecció de la seva imaginació en l'altre i en el món i de la seva capacitat per desplegar la seva energia. Amb aquest objectiu, es fonamenta aquesta idea en una primera exploració intensa de les pròpies capacitats com a intèrpret, i en segon terme en el desenvolupament de la seva capacitat d'observació i anàlisi envers el treball dels altres actors. Per assolir aquesta fita el semestre es planteja a partir de l'estructura de continguts següent:</p> <p><u>Treball pràctic d'Interpretació on l'estudiant es veu posat a prova en unes sessions pràctiques específiques on fa d'actor:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introducció pràctica als recursos interpretatius bàsics.</li> <li>2. Connexió de la veu amb el cos.</li> <li>3. El joc.</li> <li>4. Reconeixement de les qualitats del propi instrument actoral.</li> </ol> <p><u>Anàlisi sobre el treball de text</u> de l'actor on l'estudiant analitza materials textuals per a la interpretació i fa també d'oient -tutelat- als algunes sessions dels blocs monogràfics de l'assignatura Sistemes d'Interpretació de l'especialitat d'Interpretació:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. L'objectiu.</li> <li>b. Exploració d'escenes a partir de l'obra literària d'Anton Txékhov. Prenem com excusa l'obra d'un mestre com Txékhov per desenvolupar la relació de l'interpret amb el descobriment de l'acció.</li> <li>c. Teatre físic. Contacte i fisicitat.</li> <li>d. L'emoció: Polaritat, contradicció i contrast.</li> <li>e. Invenció de l'acció.</li> <li>f. La reinterpretació del text i l'ús del llenguatge.</li> </ol>

<b>ACTIVITATS D'APRENENTATGE I ORGANITZACIÓ GENERAL DE L'ASSIGNATURA</b>	<p>Els punts que s'anomenen a continuació corresponen al desenvolupament cronològic dels continguts formals de l'assignatura comprenent la diferència entre els dos grans blocs temàtics que existeixen a "Anàlisi dels Sistemes d'Interpretació":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Classes presencials pràctiques de tècnica d'interpretació per a directors i dramaturgs.</li> <li>2. Exercicis pràctics d'interpretació per parelles, individuals o en grup en funció dels objectius d'exploració del propi instrument, per a directors i dramaturgs.</li> <li>3. Sessions com observador/a on es realitzarà un treball d'anàlisi i reflexió tutelat.</li> <li>4. Sessions d'anàlisi de textos dramàtics i altres materials textuais.</li> <li>5. Realització de memòries i treballs per encàrrec del tutor, en relació a les sessions presencials d'oient als blocs monogràfics de Sistemes d'Interpretació (especialitat Interpretació). En aquest semestre Anton Txèkhov.</li> <li>6. Anàlisi i debat sobre els conceptes tractats a classe.</li> </ol>						
<b>AVALUACIÓ ACREDITATIVA DELS APRENENTATGES</b>	<p>Es valora el rendiment de l'alumne/a a partir de les notes en els dos blocs de treball realitzats, que seran posades pel <i>coach</i> d'interpretació i pel tutor que farà el seguiment de les sessions pròpiament no pràctiques, respectivament.</p> <table border="1" data-bbox="491 927 1406 1187"> <tr> <td data-bbox="491 927 1257 1010">1. Bloc pràctic: Sessions pràctiques d'interpretació (comprensió i praxis)</td> <td data-bbox="1257 927 1406 1010">50%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="491 1010 1257 1093">2. Bloc Teòric: Assistència i participació en les sessions tutelades de reflexió.</td> <td data-bbox="1257 1010 1406 1093">25%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="491 1093 1257 1187">3. Bloc Teòric. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats relacionats amb el treball monogràfic.</td> <td data-bbox="1257 1093 1406 1187">25%</td> </tr> </table>	1. Bloc pràctic: Sessions pràctiques d'interpretació (comprensió i praxis)	50%	2. Bloc Teòric: Assistència i participació en les sessions tutelades de reflexió.	25%	3. Bloc Teòric. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats relacionats amb el treball monogràfic.	25%
1. Bloc pràctic: Sessions pràctiques d'interpretació (comprensió i praxis)	50%						
2. Bloc Teòric: Assistència i participació en les sessions tutelades de reflexió.	25%						
3. Bloc Teòric. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats relacionats amb el treball monogràfic.	25%						
<b>FONTS D'INFORMACIÓ BÀSICA</b>	<p><b>MATERIALS A SELECCIONAR:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Txèkhov, Anton. <i>Contes</i>, Quaderns Crema. 1995.</li> <li>2. Txèkhov, Anton. <i>El monjo negre</i>. Laertes, 2003.</li> <li>3. Txèkhov, Anton. <i>Una història avorrida</i>. Minuscula, 2010.</li> <li>4. Txèkhov, Anton. <i>La gavina</i>. Teatre Nacional de Catalunya, 1997.</li> <li>5. Txèkhov, Anton. <i>Les tres germanes</i>. Proa, 2005.</li> <li>6. Txèkhov, Anton. <i>L'hort dels cirerers</i>. Ed. Fontanella, 1963.</li> <li>7. Txèkhov, Anton. <i>L'oncle Vània: escenes de la vida rural en quatre actes</i>. Edicions del Mall, 1983.</li> <li>8. Txèkhov, Anton. <i>Mel salvatge</i>. Edhasa, 1986.</li> <li>9. Txèkhov, Anton. <i>Teatre complet</i>. Diputació Provincial de Barcelona. Institut del Teatre. Barcelona, 1998.</li> <li>10. Txèkhov, Anton. <i>Teatre de Txèkhov</i>. Aymà, 1982.</li> </ol>						